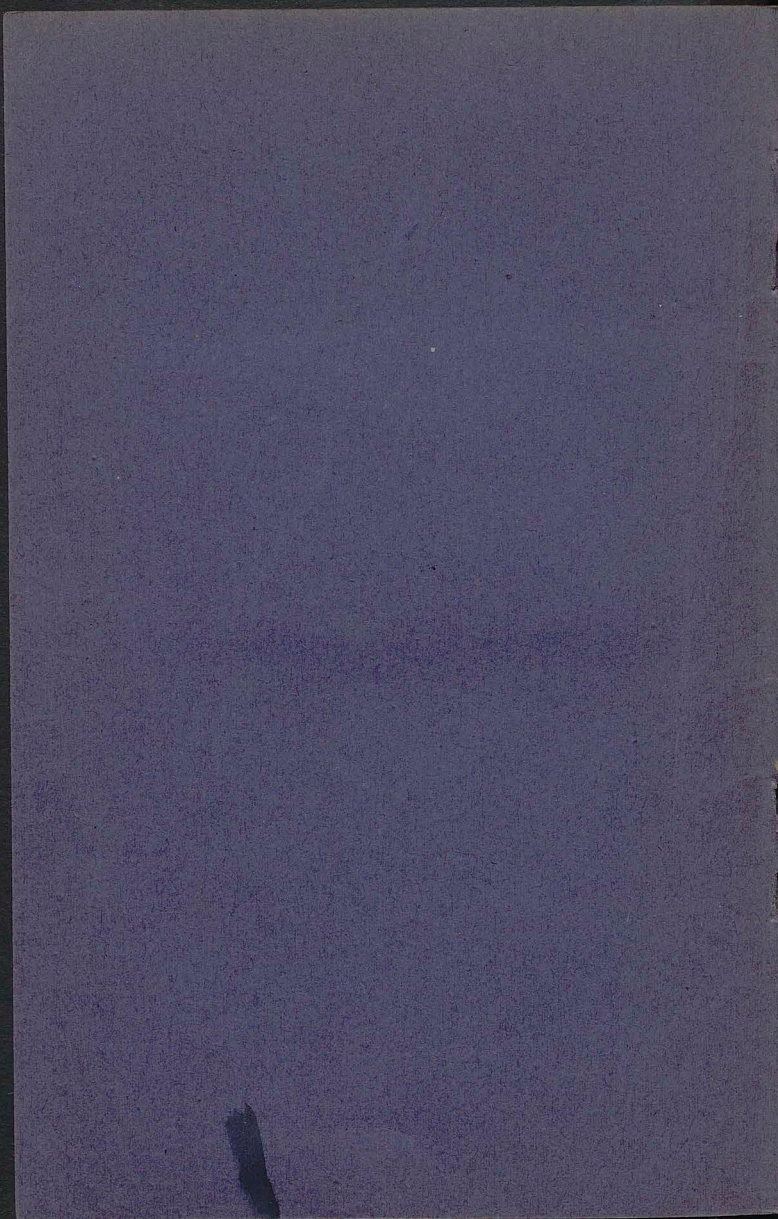


7397



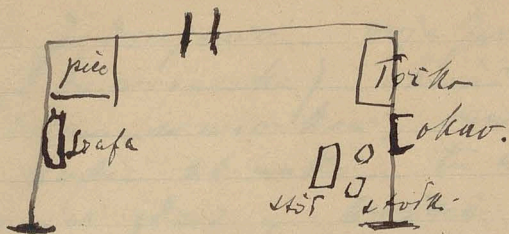
151



[Faint, illegible handwriting covering most of the page]

sid. 189.

7397



Stara Hydrejowa konce się pod
 pieca, reszta do garnków. ma
 lat około 50 jest brydka, brydka,
 ordynarnie ubrana po miejsku, to
 żona lesniczego.

Drzwi otwierają się, wchodzi ostr
 wie Bielska. Ogląda się, poraz
 pierwszy widnie otwarcie się na
 bruk podobny. Hydrejowa na
 przeciw niej staje:

Hydr. Owech hydro pochwałony.
 bratek... Owe wieki wieków...

ma Hydrejowa...

Hydr. Owech i panowie sąde

proszę
 To pan Cholewier to razos wa
 dejsie miał takie...

Cholew ... wstrząsnie, nie wiadomo

100	100
100	100
100	100

The first part of the book is devoted to a description of the various forms of life which are found in the different parts of the world. The author has been very successful in his attempt to give a clear and concise account of the most important facts of natural history. The book is well written and is a valuable addition to the library of every student of natural history.

... Ono je Jedrejow... moja Jedrejow
 (ciż do wtoreka)... chciałam
 wysłać wam... sama chcia-
 łać kupić abrak... tu nie
 mam już gdzie... wiecie to...
 Jedrejow (z chytym nośnikiem)
 przysłać panini... Kój wzię-
 łać... Panini niech ma
 tu, pooreka, pan Cholewicz wa-
 żyć...

Piątka Ono je Jedrejow... o tem
 ci je tu jistym... nie mówię ci,
 Konu...

Jedr. Co pocoby, ja, powoz, pa-
 niini mówią... a powoz ci to
 Piątka... Pan Cholewicz to wa-
 żny ci tececy...

Jedr. Wreim... wreim... a pocoby
 ja tam Konu mówią...

Piątka... W moim domu - w Konu...

Jedr. To ciż wie państwo...

Piątka (siedzając przy stole)
 portmonetki...

Chacie... ta by wam to na kupno...

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

101. 100

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Kestanka iiz przyda
 2 dr. O pauniu, Bóg stokr
 tne raptae, Bóg raptae (cau
 ji ja po rzekach)
 (Wyphać nchylanie Klauki a
 drwi, do drwi Jdrzejowa
 podchodzi, otwieraję się, wbo
 do Cholewicz. Cedownik urody
 jureca, skromny troch, do kory
 lewej, średniego wzrostu blondy
 w kielach papiros, na głowie per
 suk, miękki kapelusz...
 Jdrzejowa na jego widok iiz uamy
 troch...

Chol. wprost ku bielskiej idzie.
 Jdrzejowa patrzy na nich chwilę,
 potem wychodzi.
 Bielska stoi, międzycedowanę
 ale b. wzruszoną
 Chol. dwój ręk wyciągając

Tos... Tos...
 przyciąga ją obie ręce, cady
 ją goręco, ja samą ku sobie
 przyciąga.

[Faint, illegible handwriting on lined paper]

Chol. Łozia moja, Łozia, Łozia,
Łozka Łozka -- ty to, ty...

Chol. Mita moja, (nsee j'j tryma).
 wacpi to macz zown takie same: białe,
 te, meluskie.

(cały obci nsee).

Biaska Pamiątales' wize o unie?

Chol. Ja? precier reware, tyłko
ty: ty...

Biaska Pamiątales'... a ja k'akur'sam,
 jern jak ja strasznie k'akur'sam.

Chol. (Obajmując j's) Stralka moja

B. Ty moitęgo niernas. Strapado
to unia tak, jak bym jiri unieci
uniada. Czaem nawet myśladam:
lepera sinuere.

Chol. Drozi, drożko, drożie, drożo,

B. Bo widziis: ja nie rozumiem ja
co rycie z takis straszny nuzke. O

gdzys' by wiedzias: Dwie mizaje,

pygodnie, misique, lata - a to

tywa. Ja spory nim - ty odawnie

Daleko - i tyłko ta k'akur'sa ca

tra...

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Chol. ~~Et nie napisas' nigdy, a wie~~
~~przyjechasz, a mowibys' Mu, us to~~
malutka moja, pani moja Kochana,
no, no, no...

B. Forwól wiek powiem. Ya w ty-
chwil' eruj, napromadzenie tego całego
bólu eo leiad we mnie Ty ja
ter' wytrzymadam ...

Chol. Co' robie', dzieciwo...

B. Prawda, co' robie'... co' robie'
(zastanuję rzeć) radz' ty ordownieku
co' robie'??... co'?

Chol. Wier - nie (po chwil'i).

Teraz ja bede d'lawij w mies'cie mo-
brkad - powinnas' przyjechać do miasta.

B. Jakto? Fricier ja nie moge.

Chol. Co' wymysl'... A... powier
co' znajdziec ... wystronac' mu, ze poz
trebujesz w mies'cie rawnoszkac' na
jakis' czas.

B. Alei to niepodobna, nie, nie

Chol. Zost' malutka, precies' chce
ze umq byc - to jedyny sposob
swita ... potem ja tuowm odjadz

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

7

B, Dobra?

Chol, w świąt... jak zwykłe w świąt
najde jakieś prace, jakies' stano,
wisko.

B, Długo by tu wzdrien Michas'?

Chol, ... Nie wiem.

B, ... A ta swoja sprawa? ...

Chol, Ty wieisz o niej?

B, Wiesz ... wiem ...

Chol, Ta moja sprawa ...

B, Chciała mi o niej ciotka ... mówią
tu w okolicy ...

Chol, mówią? ... Chci je przesłauz mówić,
Je ze tego umozę porostac'. Nawet mi
było w miejscu ile u matki na wsi.

B, Tak blisko umie ...

Chol, Tak ... widnie, tak być musi,
a cois' by o całej sprawie slyszala.

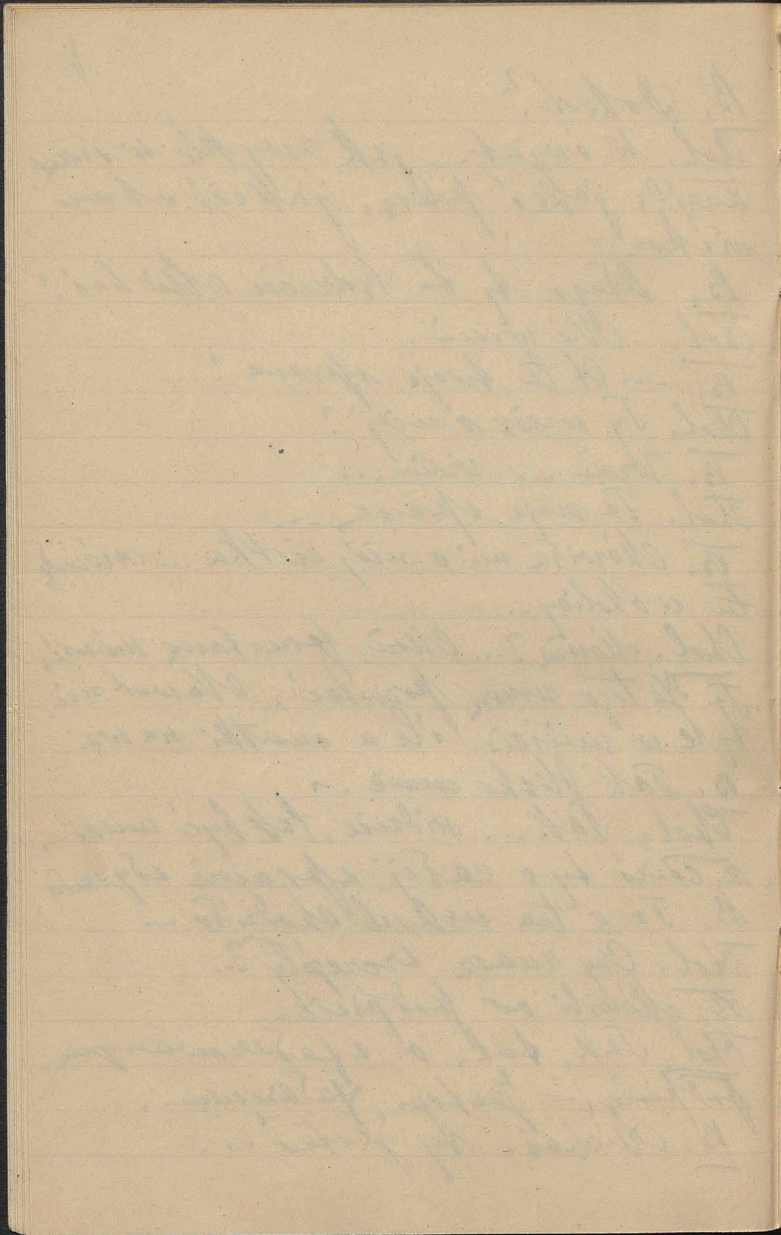
B, To o ten weksel chodziło ...

Chol, Czy masz wreczypły?

B, mówili od podpisil ...

Chol, Tak, tak, o sfałdrowanym
podpisie, - Jesteś yadzerowem.

B, Michas' - ty jesteś ...



Chol. Mnie: jestem — moja droga
 życie nie jest proste — To nawet u
 woja się człowiekowi powinié, to
 często dzieje się, bo dnieć się musi,
 Toż wiec honor? A to wziędem
 mnie cwał ten honor, gdy mnie, cada
 ich falanga tak interesy mnie obwzię
 ta, się prosto oddalił mnie
 Na sprawie się nie uważam, jestem,
 jak wierz chemik, podpisujędem
 jeden, drugi kwit, całe ich pliki,
 ar narecnie okazywa się, i tak mnie
 oni omotali, i nie porostawało mi
 jak fabrykę sprzedać i z torbami
 pójść... Wszak to ten jeden wa
 przesł, ten jedyny jusem nazwiska
 podpisaniem... wyratowałem się
 od gwadłownej egaby...

B. A teraz co?

Chol. Wyratuj się. Człowiek, który
 jak się mówi nadrydem reufania
 zgodził się na mój warunek. Oto
 mu sprzedać ^{zdać} mój wynalazek, ten
 kt. był Chlebą moją i mojem marzeniem

18
The above is a list of the names of the
persons who have been appointed to
the various committees of the
Board of Directors of the
City of New York, for the
year 1898. The names are
given in alphabetical order,
and the names of the
chairmen of the committees
are given in italics.

nien. Odam um, co zbudowadum
 w ciępi dżugich bersemnych nosy i dżu-
 gich dui... Odam - on mi natecoras
 "zwroci moji honor". Widziac - oto
 jak umy, isi pruz rycie.... Opatentu-
 je taupen wynalarek uiniemiu i mugo,
 a ja bede moji orupac i cregoi nowy.
 Muzer z siebie dac....

B. Michasia, i tyi precies pieci um,
 uat wiele?

Chol, Pawnie, pawnie... Chyby je nie
 woziani zaacrona moja dżuga... Joz
 chę tylko pracy - a woryatko siz
 wyjadzi... O, no, moja ty, mof
 Coika....

B. A ta dżuga prostannia?

Chol, ya? To ię rownicie z ts cadz
 sprawoz plzore. Na fotwarceku ma
 ski zadony dem moji warozfat. Wany
 ako cam obmyolit jui tam man
 na pody zbudowane. Prad ruki pr
 usra moji motory... wobiz ostatnie
 proby.... Budowadum te machiny
 dżuga i mordnie, - oto jui koniec

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

też budowy i z blizną. Drugi nar-
nie ueryni i bym nie podobnego,

B. Jak to ty przedsięwzięty...

Chol. O nie taki jak on... ten boji-
nie taki... Jestem z uinej gliny
ulepiony... jestem w tym uinie kory
i do uakpilo i domniejry... Ta ca-
ta sprawa wekslowa nie kosztowała
mnie wiele, nie żadem uakpito,
teraz ~~to~~ znam... I teraz bojs i
ich...

B. Teraz wyzatkto dobre pojirnie

Chol. O tak! Teraz parę tygodni
pracy i piat - a wyzatkto pojirnie
dobrze. Gwarancję jego: pojirnie
tem uinie koryana. Chyba robie...
Chyba u uinie... do uinie
wyperidra i bde... przyjedzie i
przyjedzie ty?

B. ~~Chol.~~ Nie bde moze, ja nie
wre i sama...

Chol. Mówiasz, że bde i nie bde,
i pamieta - Lona - i pojirnie
leż, pomyśl, ja bde tu, tak bde

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

gękriz tak ber ciebie
 B. chichas' - - e ty ta jester' - le,
 Twoje wredyć mój, - wspominaam
 o wrystkiem o umi, o dricciach.
 Chol. Coż pobidas' w kupaćie swojej
 B. Gładam. Nancrydam się tak
 gnać, e cała dusza w murykę kła-
 dam. Stachadam tych dżwizkoi
 Skorypieć i leciadam uini do
 ciebie. Do ciebie wprost. To by-
 ty mój skoryda, to byde mój
 dusza, to byde moja rekreiwistość.
 Wrytka uiniune ramierato... Wry-
 stko... nawet i ten strach, który
 przed uim czuj... Ja się go boję.
 Tak, ja się go boję...
 To jest cztomek, który ma w
 sobie moc...
 et gdybyś ty wiedział i lobestnie
 probwadam podnieść prziwko
 uciim bunt. Nie... nie... nie
 kam rawar. Bydam uilorgoa
 jak dzień wczorajszry, jak uogida
 jak gwóć... Pomiradam się

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

wobec niego, uważałam się do niego
wryetko, przyjmowałam wry-
etko, nie pukałam się...

Chol. Czyżbyś to dla dzieci?

W. Dla nich? ... Nie... wydobycie
wam z głębi wstąpił: nie dla nich...
poprosiła me uciec przed strachem,
ja się boję... i pomyślałam tylko, że jeśli
dla, w której bym nie otwarcie po-
wiedziała, że tyle czasu spędziłam...

Chol. Byłabyś wolna...

W. Jaki? i co by się u mnie sta-
ło? ... Uciekać... ja strachem bie-
dnie, ja strachem biednie... ja
nie mam siły...

Chol. Chociaż ty drogo...

W. Nie mam siły... temu precier
nie idę z Tobą na wojnę i wojnę.

Chol. Precier to nie może być...

W. Nie może być? Słuchaj, im
by poszła, at tak, jak ścieżka, nie
wzajemnie us i świat, nie opinając
siebie, na dzieci...

Chol. Nie można być awanturą...

B. Tak... Tak... nie moria, ty
 mówisz: nie moria, ja mówię: nie
 nie moria, ale ja cuję: tręba...
 Gdzie nie moria, gdzie nie moria
 a ja tam, z uinim gine, — a ja
 wa walkę: zginę abym.

Chol. Biedna, ty malenka, ty pi-
 ererona.

B. Prześnui, doży, ty unie
 Prześ... Choch ja ocy rancus
 i myśk, i tak rawre. Lawre
 styrycz: nie iij jar ninezona
 Chas... Lawre, styrycz ebbi
 Chas: to jakby nie morskiej pali
 ptygnac, kolebai sig na jakiej br.
 Taj sodzi, more armaragdowe
 Stoice swieci... ebbi chas...

Chol. Loska - ty iij pokersaj du-
 niasta przyjechał. Choc' eras
 mady budziacy vareu. — — y ja
 polecisz ra sobe z skuitem

B. Z skuitos? Choj... noj...
 Ch' gdyby: ty wiedział ile rary

myśl: on już zapominał wiarę i
 w mojej biednej młodości... Takie mam
 dziwne życie: nic skryć nie mo-
 żę, nic... Ucieka mi wrytka,
 Czy ja wiem co rde, co dobre w-
 mojemu życiu, Czy ja wiem?...
 Czy ja wiem co mi jeszcze Kochać...
 co to miłość... Precier je-
 i jego kieliszek Kochać...

Chol, Zosia...

Bo, Tak... Kochać... sdeserdo,
 sdeserdo... jestem um precier woy
 Chol, Zosia...

Bo, Precier ty wiesz... jestem znow
 i matka jego dzieci... a życie tylko
 myślę o sobie, a myśli kis-
 tej boję... a życie'gi teri się
 boję...

Chol... Zosia - przyjdźcie do
 miasta...

Bo, Postaram się, tak, tak,
 numer, przyjechać, numer, --
 Chocymy um co powiadzić miadym
 Chol, Wozniatavys' to ?

B. ... Nie ... ręcia nie z'aniem
 nie -- pewnie i drzei fortyfikator,
 i ty -- i ty sam --
 Chole Cóż ja?

B. Precież wieciu, i nie chce.
 Chol, otle -- co tei mowier, tylko
 ty wieciu: nie mowia.

B. A odrei moji mgli moie w ten
 Twój ci ty moich nie wipomaga je
 a moji spore to są ni kade i bledna,
 bledna, bledna ...

Przezi się dowiedziada, i jeste
 ja, i chcez umie widziec, -- to
 wstawy sam się tak, i mysladna
 nie tylko teraz a wadoie i smien
 Bo ja precież wiele przewy,
 Eladam o sobie, bo ja precież
 vorumem, i ty ka umie nie
 maaz tej co je grubi.

Chole Dla czego tak mowier Laim
 B. Bo Cruz tak, bo tak jest
 Gdybyś był jak ja -- nie dałbyś
 mi grube, nie dałbyś mi po
 inoonej stae, nie dałbyś mi

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

być to tylko maraz, którg jestem.
 O nateueras i ja bym miała si ty
 i ja bym si wieci de odwazg...

Chol, Choga droga, to są pić tucery
 przeszone i pierzyte... Elmasi
 być jak było - nie może inaczej...

B! Prebaer... prebaer... ja nie
 potrauwam bypa tego niowi...
 ale gdy tak stracnie sama ciepię
 obo woznuwa się przedemg ja
 dwa i druga mysl... i oto z tych
 myśli owoce...

(Stara Jedrojowa klauka su-
 ra, głowg wzruwa)

St. Jedr. A niepotrzeba temu
 państwu czego?

B. Alie, nie...

St. Jedr. A to to chciadaw
 powiedziec, że bunc z dziećmi chodg
 i ganc struka...

B. Rozwa się...

Chol. (z raptopotany). Niech Jedrojowa
 Jowa bunc wstrusma - (wiska
 ruz) tam, z tamtej strony...

Ydrej (wskazyje rękę w drugą stronę) Pan jak tam poj'dzie to na Dobre nie kogo nie ma.

Chodzi tam i patrzy tam...
Chol. Choch Ydrejowi do ręki poj'dzie.

Ydrejowi Ydz, idz (wychodzi)
Chol. Zoska moja, do widzenia;
do widzenia najmilem, w miasteczku
Dypryer przyjedzie... warem,
Kuzie dwa dzie preb dciemy warem,
warem najmilem.

~~Zoska~~ B. Kozem, warem... ten
cudny... Toż biata na wronie
razdobiem ^{piom} w binię ^{mostrij} ~~mostrij~~ ^{mostrij}
~~ja~~ przy sobie na Dobre
Michas, Michas jak ja bez
granicznie, seradziejnie k'stka tam

Chol. musu isć do pracy, musu
wypracować sobie czyste i miż
Nogue ta galire.... Zosiu moja - w mi
s'eri cukam na liwie... cukam: ja
k'stka... i ja Kocham... panis taj...
m. chój ty s'nie jidymy, Koolowien
ty mój

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Rozotac' mi si z tobe fondow,
 do niego wracac', do domu, do cie-
 bie samej... Chichad - jak w tem
 worystkiin orawy, niekumierowy
 Sunkak... jak w tem worystkiin
 mistkoi orawy dol -

i crenui ten chas, crenui? crenui?

Chol. Moim ty moja, nie wospl-
 crab - ryai to zyit - - jedyne
 i my z mim, popyie - my na jali,
 i byle tykro ta jala nie jedyne.

P. Chmie ona jedyne, jedyne,
 jedyne - minie ona ead, jedyne.

Chol. Chmie obo ryjers jak ryjers ty:
 ryjers imych i tykro oradem jedyne
 jedyne i ustosia. I je, jak imych
 ryjers ryjers - a tykro musis jedyne
 na ty z illebie ryjers i obo jedyne
 dalej... byle ty jedyne ryjers...
 jedyne mi drowe mita, jedyne drowe
 niech si cwohne wije te drowe jedyne
 wtory, i cwohne daj braci, maluškis
 (ryjers jedyne jedyne cwohne
 drowe).

B. Sama zostawory ku oknu i idzie
 a patrzy... , kry ma w oczach. Po
 chwili z groatem wchodzi do izby
 2 dziewczynki: Marylka, Jadzia,
 lat 5-6 z Mademoiselle

Dziewi podbiegają do matki.

Tak cibie maumim sraakamy, tak
 sraakamy...

Jadzia Co to maumim, co to pścau;
 Ocharylka Crenu maumim?

Jadzia Co tu maumim w chacie
 a z drzejowej sobi? maumim...

Mademoiselle On Vous cherchait
 Madame, nous ne savons plus...

Jadzia Maumim, a tam jsi

Białka Ja tu bytam a z drzej,
 które jst chora.

Jadzia Chora? et precie chodzi,
 o stoi maumim.

~~zdrzejone~~ B. zgorwa je parobob
 lata...

zdrzej. Tak, tak, zgorwa to niez
 boli - o j jak boli... (podchodzi do
 B.) a dzis kuzi paccini eu lekar.

[Faint, illegible handwriting on lined paper, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Star --

Jadria Manusia, a na dvoore to
taki deser --

Charylka A rekla to taka wchra
na, taka pesna --

Jadrijowa Chwi byj powide, g'
wore --

Jadrik Tak tau manusia nad
wreki druni, ari strasno --

Jadrijowa Ej, to wore i bdra
powide --

Charylka Od manusia, medy
przejedric ten pan talasia przy
ciel

B. Jyakby przychodze do siebie /
zaraz / patry na zegarek / tak, ej
war nadjedric -- Jdzic dzed do
domu --

Ch. A manusia ?

W. Ja zaraz przyje --

Ch. Manusia, to by wej sobie
ten parasol --

Je Mademoiselle Vener enfants
et neutrons --

(wychodze, chwile wiatke zostaje samaj
stoi. patrzy, wychodze)...

- Jdrzejowa patrzy na niez przeslyk
" glowe marek,

Poczta lek T go abaku
rzeba starego powstajca.

b. biedna, stary ~~stary~~ tabakiejk.

Jdrzejowa a ja to pam wlekkie
nie pojmosdam...

Powst. To nie trzeba...

Jedr. Nie dali... monili trzeba
zobroka psanic...

stary mo witem nie trzeba...

monitem - edyrate Jdrzejowa

J. ceter edyrate, edyrate...

Jedr. Nie trzeba... nie chce...

nam ta jiszere a weronaj,

J. (patrze w garnet) a niewia
nie...

powetknieć Skoro mówię, że jest
 to jest... ja tu nie idę...
 Jedną ciele paau... paau, tylko tak
 tem do zębka pajratam, - o i chleb
 prost. nie ma.

powetk. (wstając od wawertaka). Chleb
 w tem: nie potrzeba... mam ja
 chleb...

Jedną ciele paau, pewnie... przed
 tygodniem to był bochenek.

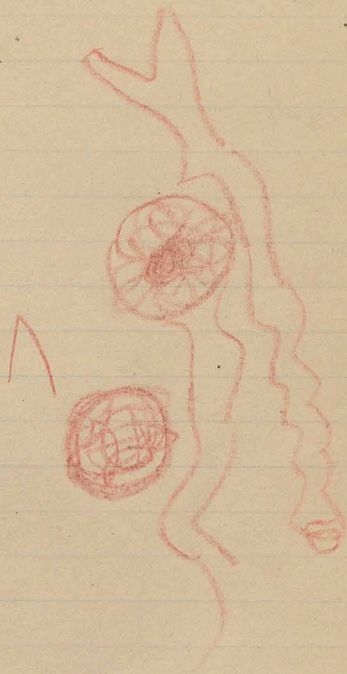
Stary. ^{zawsze jak widać} Chleb z mąki...
 Jedną ciele paau, idę, idę... nie
 ma co tu do paau, nie ma,
 bynajmniej to bogatsze jeszcze ludzie.
 Stary wynosić mi się stąd raz
 czy dwa razy.

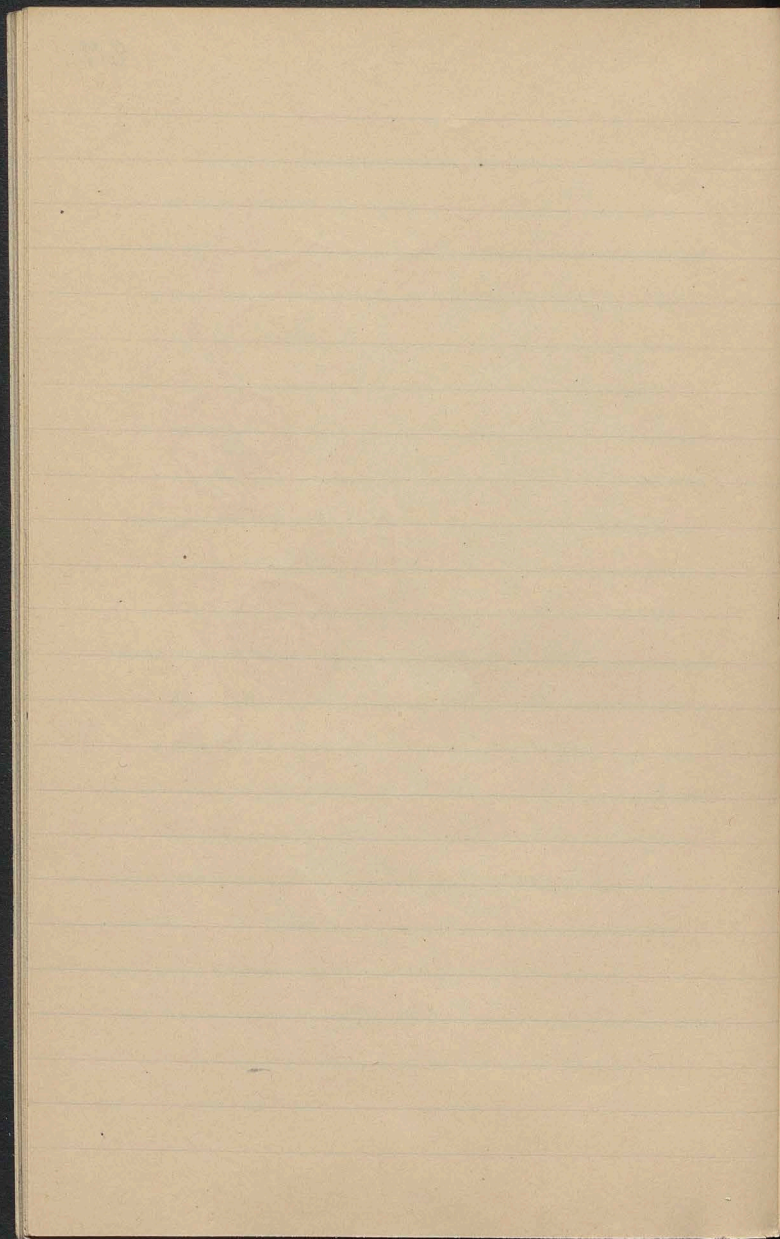
Jedną ciele paau, idę, idę... Chleb
 nie paau na drzewa de...
 Stary ciele paau drzewa...

Jedną ciele paau, idę, idę... Chleb
 powiada przed miesiącem
 Stary (wzruszając się)... Chleb
 ten nie mam... nie dam,
 nie mam...

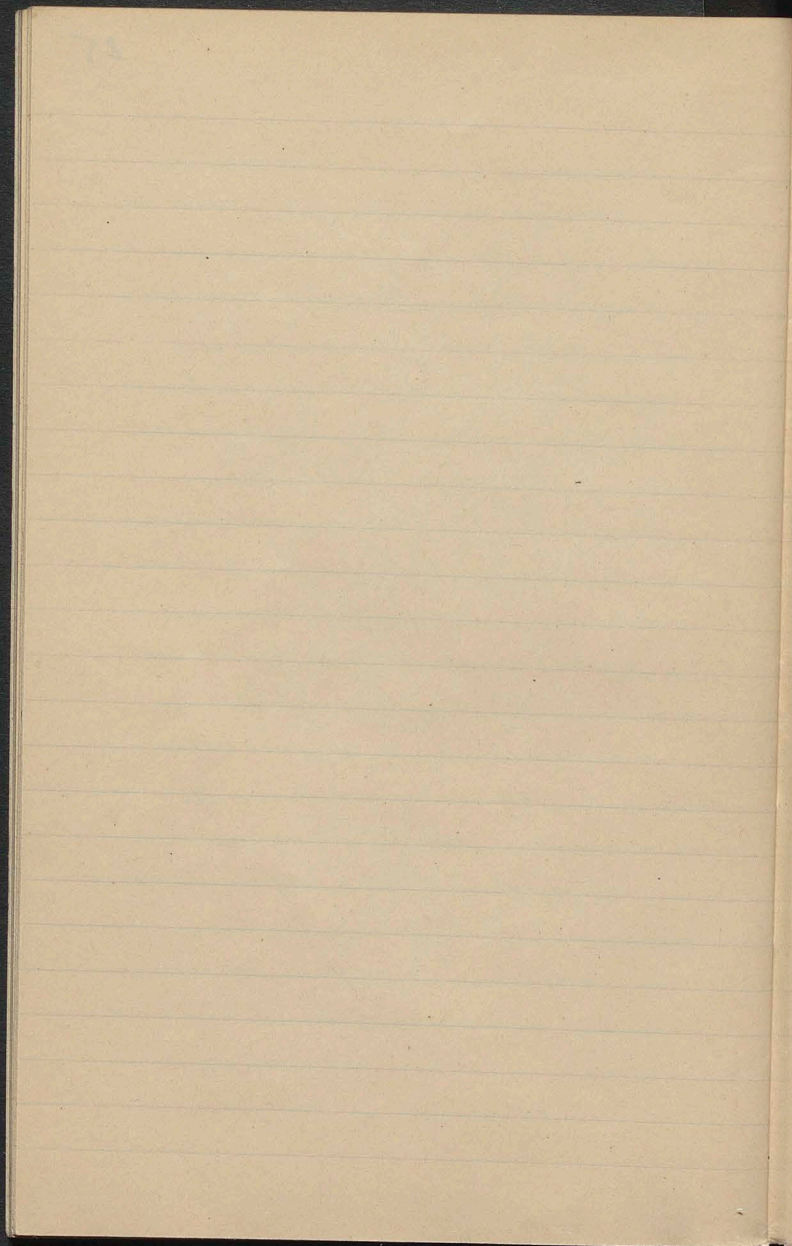
12

Handwritten text, extremely faint and illegible, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and spans most of the page's length.

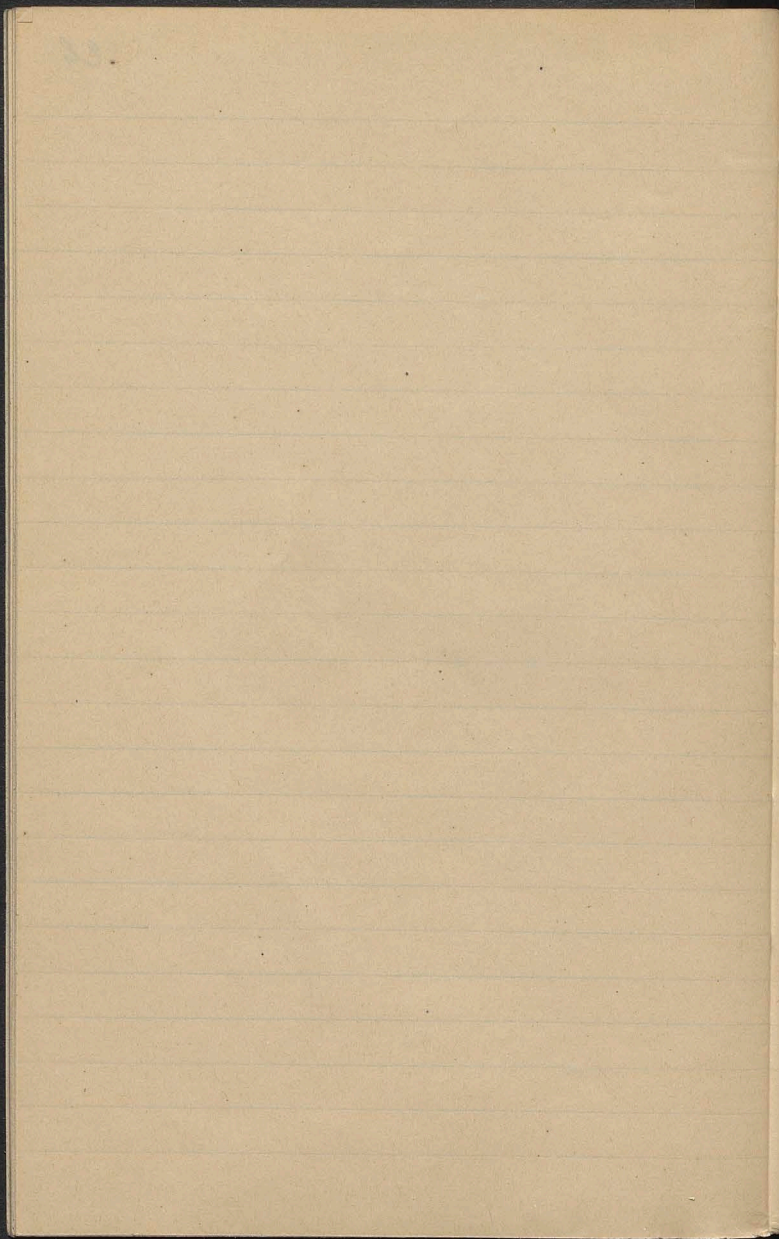




25



26



[Faint, illegible handwriting covering the page]

Ungine Metairie, perenne, moor
Fouciere, i gako pibukheir, by
muis, boofraim,
muis fane e wora,
Ungine, i a fu as to'oi' pookrae
Fam Karam,
Chick, i muis, and' fah, hoo'g,
wora.

[Faint, illegible handwriting on lined paper]

29th Nov 1935

Went to school as usual

Had a very good day

Wrote a letter to my mother

and told her all the news

and how I was getting on

at school and at home

and how I was feeling

about everything

and how I was enjoying

myself and my friends

and how I was getting on

at school and at home

and how I was feeling

Mye fore in room long,
Take some, make it quick
and mix it as an ointment.
Change with it from early.

The young's young ointment
Kunato's ointment, something else
something else,
I want in water, not in ointment
This is in water, not in ointment

with the
Shade in water, make it
Cherry ointment, make it
Take it early, make it
Take it early, make it
Take it early, make it

Take it early, make it
Take it early, make it
Take it early, make it
Take it early, make it
Take it early, make it

Edwards - some a penny -

John's night train over
Army street from 12th
12th St. to 13th St. 1000 ft

John's more work - the bridge over the

of John's work - the bridge over the
Edwards - some a penny -

to make the most of the work

John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the

John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the
John's more work - the bridge over the

Bibl. Jagl

